



# MERENKULKUHALITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

15. 9. 1969

Helsinki—Helsingfors

N:o 17/69

LAIVATYÖTURVALLISUUSLAUTA-  
KUNNAN KIERTOKIRJE  
N:o 6/69, 15. 9. 1969

SKEPPARBETSSKYDDSNÄMNDENS  
CIRKULÄR  
Nr 6/69, 15. 9. 1969

Asia: Turvavyön käyttö

Aluksilla joudutaan usein työskentelemään paikoissa, joissa putoamisvaara on tarjolla. Esim. mastoja, takilaa, kansirakennuksia ja ulkosiivuja joudutaan toistuvasti huoltamaan kuten muitakin aluksen osia.

Laivatyöturvallisuuslautakunta kehoittaa varustamoja ja alusten päälliköitä huolehtimaan siitä, että asianmukaisia ja hyväksytyjä tyyppiä olevia turvavöitä on jokaisella aluksella riittävästi käytettävissä. Alusten päällystön ja muiden työn johdossa olevien henkilöiden kuten myös turvallisuusasiamiesten tulee valvoa, että kaikenlaisessa työssä, jossa putoamisvaara on tarjolla, käytetään köydellä varustettua turvavyötä.

Esim. työskenneltäessä

- mastoissa; tulee käyttää

Ärende: Användning av säkerhetsbälte

På fartyg är man ofta tvungen att arbeta på platser där risk för fall förekommer. Till ex. master, rigg, däckshus och utsidor bör kontinuerligt rengöras och målas liksom övriga delar av fartyget.

Skepparbetskyddsnämnden uppmanar rederier och fartygsbefälhavare att tillse att sakenliga säkerhetsbälten av godkänd typ finnes tillgängliga i tillräcklig mängd på varje fartyg. Fartygsbefälet och andra arbetsledare ombord samt skyddsombuden bör övervaka att det i varje slags arbete, där uppenbar risk för fall förekommer alltid används ett säkerhetsbälte försett med en speciel säkerhetslina.

Till ex.

- i master; bör användas

myös pursimiehen tuolin yhteydessä,

- köysien varassa olevalla telineellä kansirakennuksien ulkopuolella,

- aluksen ulkosivuilla, erikseen työskenneissä virtaavan veden, lautan tai laiturin yläpuolella,

- yleensä paikoissa, joissa tilapäisiä kaiteettomia telineitä käytetään yli 2-3 metrin korkeudessa taasisesta kiinteästä alustasta.

Turvaköysi on kiinnitettävä yläpäästään pitävästi varmaan paikkaan ja siten, että mahdollinen siirtyminen ja laskeminen muut työolosuhteet huomioiden on mahdollisimman kätevää.

Turvavyötä ja -köyttä ei pidä koskaan hylätä sen takia, että ne olisivat haittana työskenneissä, vaan niitä on käytettävä työn vaatimusten mukaan.

Turvavöitä ja -köysiä hankittaessa on huomioitava, että ne täyttävät Suomessa voimassa olevat määräykset, jotka ovat yhdenmukaisia muiden pohjoismaiden vastaavien määräysten kanssa.

(Kts. Sosiaaliministeriön vahvistamat teknilliset turvallisuusohjeet No 12 osa 8 "Henkilökohtaiset suojeluvälineet", saatavana Tapaturmantorjunta r.y:ltä, I. Roobertink. 20, Helsinki.)

också i samband med båtsmansstol,

- på ställningar som hänger i linor på utsidor av däckshus,

- på fartygs utsidor, särskilt i arbete över strömt vatten, flotte eller kaj,

- i allmänhet på platser, där tillfälliga ställningar hänger i linor, anbragta på släta vertikala ytor på över 2-3 meters höjd ovanför en jämn och fast yta.

Säkerhetsbältet bör fastgöras ordentligt i sin övre ändan på ett säkert ställe och på sådant sätt att eventuellt skiftning eller firning med beaktande av övriga arbetsförhållanden går så behändigt som möjligt.

Säkerhetsbältet och -linan bör aldrig bortlämnas därför att de skulle utgöra ett hinder i arbetet utan de skall användas enligt arbetets fordringar.

Vid anskaffning av säkerhetsbälten och -linor bör man beakta att de fyller de föreskrifter som är i kraft i Finland och som överensstämmer med motsvarande föreskrifter i de övriga nordiska länderna.

(Se Tekniska säkerhetsföreskrifter fastställda av Socialministeriet Nr 12 del 8 "Henkilökohtaiset suojeluvälineet" finskspråkiga, finns till salu hos Olycksfallsskyddet r.f., Stora Robertsgatan 20, Helsingfors



och motsvarande svenskspråkiga Kungl. Arbetarskyddstyrelsens anvisningar Nr 45:8 kan beställas genom Svenska Reproduktion Ab, Fack, Vellingby 1, Sverige.)

Vid användning av tillfällig säkerhetslina bör man förvissa sig om att i fr. v. lina är i gott skick och att dess diameter för manila är minst 18 mm och för syntetfiber 15 mm. Man bör också komma ihåg att syntetfiberrepen är glatta och därför bör man alltid säkra knopen eller splitsen genom extra knop eller instick.

#### Skyldighet att använda säkerhetsbälte.

"En lättmatros hade beordrats till målningsarbete på fartygets ut-sida. Order om användande av säkerhetsbälte hade givits. Ordern följdes icke, ej heller ägde någon övervakning rum. Då arbetet var utfört och nämnda lättmatros ånyo skulle klättra upp på däck förlorade han sitt grepp och föll i sjön. Tredje styrmannen som hörde hans rop på hjälp skyndade till platsen och dök i efter honom. Hans räddningsförsök misslyckades dock."

Man kan påstå att det inträffade var en ren olyckshändelse, men det är likväl sannolikt att om given order skulle ha ålytts och övervakats så

Tilapäistä turvavyötä käytettäessä on varmistauduttava siitä, että k.o. köysi on hyväkuntoinen ja että sen vähimmäisläpimitta on manillaköydellä 18 mm ja tekokuituköydellä 15 mm. On myös muistettava, että tekokuituköydet ovat liukkaita ja sen tähden on aina vähintään yhdellä ylimääräisellä solmulla tai punonnalla varmistauduttava niiden pitävyydestä.

#### Velvollisuus käyttää turvavyötä.

"Eräs puolimatuusi oli määrätty maalaustöihin laivan ulkosivulle. Määräys turvavyön käyttämisestä oli annettu. Määräyksen noudattaminen ja sen valvominen laiminlyötiin. Kun työ oli tehty ja mainitun puolimatuusin piti kiivetä jälleen kannelle hän menetti otteensa ja putosi mereen. Kolmas perämies, joka kuuli hänen avunhuutonsa riensi paikalle ja sukelsi mereen. Mutta pelastusyritys epäonnistui kuitenkin."

Voidaan väittää, että tapahtuma oli pelkkä onnettomuus, mutta on kuitenkin todennäköistä, että mikäli annettu määräys olisi noudatettu

ja valvottu, niin olisi ihmishenki voitu pelastaa. Hän hukkui vaikka olikin uimataitoinen.

Päällystön velvollisuuksiin kuuluu huolehtia siitä, että ryhdytään tarpeellisiin toimenpiteisiin mainitunlaisten onnettomuuksien estämiseksi ja jokaisen on oman etunsa vuoksi noudatettava annettuja turvallisuusohjeita. Laivatyöturvallisuuslautakunta kehoittaa kaikkia tustumaan vihkoseen "Kaikki hyvin laivalla", jossa selvitetään myös turvavyön käyttö.

Lautakunnan puolesta:

Puheenjohtaja  
Ordförande

hade ett människoliv kunnat räddas. Mannen drunknade trots att han var simkunnig.

Det ankommer på befälet att övervaka att nödiga åtgärder vidtagas för förebyggande av dylika olyckor och varje person bör för sin egen fördels skull ålyda givna säkerhetsanvisningar. Skeppsarbets-skyddsnämnden uppmanar alla att bekanta sig med broschyren "Allt väl ombord", där även säkerhetsbältets användning förklaras.

På nämndens vägnar:

*A. H. Sainio*

Sihteeri  
Sekreterare

*Matti Vainio*

KD 2525/69/301

Ryhmä - Grupp B